ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG — VRIJDAG 11 MEI 1956 — No. 2522

SPONTANE VRIJGEVIGHEID VAN DE GEHELE ARUBAANSE BEVOLKING MAAKTE INZAMELINGSACTIE VAN PRINSES WILHELMINA FONDS TOT EEN GROOT SUCCES

Een rijke oogst van bijna Fl. 8.400,— (tot nogtoe)

ORANJESTAD.— Op het moment, dat wij dit schrijven is het net gebeurd. Een klein jongetje kwam binnen met in zijn knuistje een paar sluitzegels van het Prinses Wilhelmina Fonds (voor de kankerbestrijding), zegels zoals er tijdens de actieweek van het fonds duizenden zijn verkocht. Toen wij hem vroegen wat zijn boodschap was keek het jochie ons van onder zijn wenkbrauwen lang en peinzend aan. Daarna vroeg hij bedeesd: „Koopt u kanker?" Wellicht is hij een vertraagd elementje in het leger van helpers en helpsters, van het Prinses Wilhemina Fonds dat de grote inzamelingsactie enkele dagen geleden beëindigd heeft.

Tijdens een onderhoud, dat wij Woensdagmorgen ten huize van mevr. J. Kwartsz—Spruyt met haar en de voorzitster van het werkcomité Oranjestad, van het fonds mevr. D. W. van Hoorn hadden, werd ons uit de doeken gedaan welk een dankbaar resultaat de acite van dit jaar gehad heeft. Volgens de laatst bekende cijfers (alle giften zijn nog niet binnen) werd er in totaal op Aruba opgehaald een bedrag van bijna Fl. 8.400,—, d.w.z. bijna tweeduizend gulden méér dan het vorige jaar!! Dat het bestuur van het fonds in elk opzicht tevreden is, spreekt wel vanzelf. Dat het zo goed gegaan is, is volgens de dames met wie wij spraken, geheel en al te danken aan het feit, dat iedereen hard meegeholpen heeft, ontzettend hard, en dat „vrijgevigheid" het wachtwoord was, waar men ook voor een bijdrage aanklopte. Men heeft getoond, in alle lagen der bevolking, te begrijpen wat dit fonds voor onze gemeenschap betekent, dat het in zekere zin een doodgewone burgerplicht is aan een fonds als dit, dat in de bres springt voor de gezondheid van het eigen volk, steun te geven.

En hoe!

De dames gaven ons Woensdagmorgen ook enkele getallen. De volgende bedragen (afgerond) werden volgens de laatste gegevens opgehaald:

straatcollecte Sint Nicolaas	Fl. 483,—
idem Oranjestad	242,—
intekenlijsten (waarmee werd gegaan langs zaken en banken)	3.872,—
clubs (Aruba Boating Club, Tivoli club, Club Watapana, Caribe Club, Club Suriname, Eagle Club, Mariniers, en Rotary Club)	773.—
Dames canasta-middag in de Palm Beach Club	101.—
zegelverkoop in postkantoor Sint Nicolaas	314,—
idem Oranjestad	513,—
bijdrage van burgers uit de Lago Colony ontvangen van de Lago Community Council	1.140.—

Het is een prachtig resultaat, dat echter nog ongeveer zestienhonderd gulden ligt onder het topjaar, toen er bijna tienduizend gulden binnengebracht werd! Maar wie weet, komen wij ook dit jaar nog tot dit bedrag, want de toegezegde bijdragen van de Douane Sport Vereniging en de N.W.I.W.A. Club (Bovenwindenclub) zijn nog niet binnen, terwijl er ook nog giften verwacht kunnen worden van diverse andere verenigingen, die ook van 't fondsbestuur 't verzoek hebben ontvangen iets ten bate van 't fonds te organiseren en van wie nog niets werd vernomen.

Hiermede wil natuurlijk niet gezegd zijn, dat het bestuur van het Prinses Wilhelmina fonds misschien toch nog een beetje ontevreden is. Hoe zou dat kunnen met een dergelijke opbrengst en met reeds vorstelijke giften van acht clubs, (terwijl het vorige jaar de Chinese Club uit Sint Nicolaas de *enige* club was, die zich geroepen voelde iets te geven.)

Albertientje en Joyce samen Fl. 108.—

Geweldig heeft mevr. Kwartsz, die de voorzitster is van het fonds, en haar medebestuursleden het op prijs gesteld, dat zij van alle kanten hulp hebben mogen ontvangen van mensen, die graag mee hebben willen helpen om zegels op de postkantoren te verkopen, om de speldjeacties op de scholen te organiseren, om met de intekenlijsten rond te gaan (heus niet zo'n leuk werkje!) of om een paar uur lang in de volle zon met een collecte bus te rammelen. Al deze mensen wier namen onmogelijk genoemd kunnen worden, omdat hun aantal om en nabij de zestig ligt, zullen nog een bedankbrief van het fonds krijgen. Een uitzondering moehten wij echter maken, en wel voor een schoolmeisje, Albertientje Chin uit de Socotorolaan 34, die dit jaar voor de derde maal voor het fonds gecollecteerd heeft en dit jaar samen met haar vriendinnetje Joyce, die in Dakota woont meer dan twee maal zo veel heeft opgehaald als wie van de andere collectanten dan ook. Ruim Fl. 108,— brachten zij binnen! Bravo.

„Het is dit jaar een erg leuke actie geweest" aldus concludeerde mevr. Kwartsz en op haar verzoek brengen wij de dank van het bestuur van het fonds over aan allen, die door een gulle gave of anderszins hebben meegewerkt om dit prachtig resultaat te bereiken.

Het Bezoek van de Antilliaanse Delegatie aan Venezuela

Hartelijke ontvangst op Maiquetia

Bijna alle Venezolaanse bladen van gisteren schreven dikke koppen over de aankomst van de Antilliaanse delegatie in Venezuela, aan het hoofd waarvan de Antilliaanse minister-president, de heer E. Jonckheer staat. Zoals bekend nemen aan het vriendschapsbezoek deel, de Voorzitter der Staten, de heer R.J. Isa, de Minister van Financien, de heer E.J. Yrausquin, de Gezaghebber de heer M.P. Gorsira en de Secretaris van de Raad van Ministers, Mr. Frans de Vries. De Venezolaanse pers in het algemeen is van mening dat vooral de economische banden tussen Venezuela- en de Antillen door de besprekingen verstevigd zullen worden.

Bij het vertrek naar Maiquetia jl. woensdag waren enige honderden familie-leden, vrienden en relaties naar de Dr Plesmanhaven gekomen om van de delegatie en de consul-generaal van Venezuela, de heer Regulo Fermin Bermudez, die de Antillianen op hun tocht zou vergezellen, afscheid te nemen.

De heer Ruben Yrausquin, een familie-lid van de Minister van Financiën vertolkte de gevoelens van allen door de delegatie een goede reis toe te wensen en een prettig verblijf in Caracas. Hij gaf te kennen dat de delegatie in goede handen (van consul generaal Bermudez) was en dat de Venezolaanse hartelijkheid hun zeker niet zou ontberen. Premier Jonckheer beantwoordde spreker met enkele woorden, waarin hij tot uitdrukking bracht het grote genoegen die de uitnodiging van president Mareos Perez Jimenez van Venezuela bij regering en de volksvertegenwoordiging van de Antillen heeft gewekt.

Nogmaals onderschreef hij de nauwe vriendschapsbanden tussen beide landen, die zoveel met elkaar gemeen hebben, en welke hij door het bezoek versterkt hoopte te zien.

Aankomst op Maiquetia

El Universal schrijft over de aankomst op Maiquetia, dat het gezelschap verwelkomd werd door Dr Edgard Vivas Salas van het ministerie van Buitenlandse Zaken, F. B. Baron Bentick en Benjamin Chumaceiro van de Nederlandse ambassade, en de heer Van Knegten, vertegenwoordiger van de KLM in Venezuela.

Tegenover de pers verklaarde de heer Jonckheer, na het douane-onderzoek, dat de toekomst van de Nederlandse Antillen in Venezuela ligt. Wij zijn hier gekomen op de vriendelijke uitnodiging van de president om de banden van vriendschap die ons verenigen, sterker aan te halen".

De uitnodiging stelt ons in staat de fantastische vooruitgang van uw land te leren kennen. In de Antillen leven de zelfde sentimenten als in Venezuela, ook geografisch zijn onze eilanden een met uw land. Ons land bezit in Venezuela een van zijn hechtste vrienden. Om onze economie sterker te maken in de toekomst openen wij onze deuren en armen voor de Venezolanen die belangstellen in investeringen".

Ook over de politieke situatie sprak onze premier. De controverse van de vorige maand is naar volle tevredenheid opgelost. De gehele kwestie was een verschil van mening wat betreft de interpretatie van de wet.

Gistermorgen om tien uur heeft het gezelschap bloemen gelegd voor het Nationale Pantheon. om half elf is het ontvangen door de minister van Buitenlandse Zaken, dr J. L. Arismendi, en om 11 uur werd het gezelschap in audientie ontvangen door de president, generaal Mareos Perez Jimenez.

Receptie bij Shell-directeur

De A.N.P.-correspondent te Caracas meldt, dat gisteren door de heer Davidson, directeur van de Shell in Venezuela, een ontvangst zou worden gehouden ter ere van jhr. mr J. H. Loudon, directeur-generaal van de Kon. Nederlandse Petroleum Maatschappij, en de delegatie uit de Nederlandse Antillen, die een officieel bezoek aan Venezuela brengt.

Cabezante di Julianaschool 25 anja den ensenjanza

ORANJESTAD.— Den e organo mensual „Contact" di Bond di Enseñanza Arubana nos a leza mas o menos e seguiente articula tocante di jubileo di plata di Señor C.D. Yrausquin, cabezante di Julianaschool, cu ta scirbi door di hendenan cu diariamente ta traha hunta cu ne, hendenan cu par valua su persona di mas mehor.

„Dia 17 di November 1955 tabata 25 anja pasa cu senjor C. D. Yrausquin, cabezante di Julianaschool a drenta servicio di gobierno di Antilia Neerlandesa. Aunque cu nos sabi cu nos no ta dunele ningun placer di memora esey publicamente toch nos no kier lage pasa keto asina. E lectornan lo puntra nan mes pakico nos ta haci esey te awor cu ta cinco luna despues. Nos excuso pa nos tardanza pero carta di felicitacion di Bestuurscollege di Aruba ta fecha dia 7 di April 1956 y di gobierno dia 20 di April 1956.

Senjor Yrausquin a pasa su acte pa onderwijzer na anja 1927 na Rijkskweekschool na Nijmegen, Holanda, na anja 1930 el a hanja su Hoofdakte y a bolbe na Antilia como promer Arubano cu e diploma aki.

Despues di a traha como maestro algun luna na Hendrikschool na Corsow el a bin traha dos anja na Aruba. Despues el a bolbe bai Corsow, na unda el a tene school diezseis anja largo. Mientras tanto Senjor Yrausquin a pasa su examen pa Spaans L.O. cu a dunele chens di duna les despues di school tambe. Despues el a bolbe su pais natal como cabezante di Julianaschool na unda ya ta ocho anja e ta traha cu alma y corazon. Mashar hopi mucha y mashar hopi maestro a conocele como cabezante.

Aunque cu di e dos gruponan aki tur dos nan opinion ta diferente pero un cos nan tin común y esey ta cu cerca „Cosmo" integridad ta e sejal di nobleza den su caracter.

Tur hende pe ta igual, tanto blanco como di color. Arubano como holandes.

E binti cinco anja, senjor Yrausquin, riba nan mes no ta un gananshi, manera bo mes ta bisa, pero e binti cinco anja di entusiasmo pa ensejanza, di honradez enfrente di bo maestronan y jiunan, nan ta e fruta di e flor di bo personalidad, cu ta carga e nomber di sinceridad.

Diasabra mainta programa di Dia de las Madres na Radio Kelkboom

ORANJESTAD.— Diasabra mainta di 11.45 te 12.00 or nan lo transmiti na Radio Kelkboom un programa especial cu ocasion di e „dia de las madres" proximo (manjan). Den e programa aki lo papia senjora A. Lampe-Lampe (Daatjie) mientras cu senjora Lucy Henriquez lo canta „Songs my mother taught me" di Dvorak.

„Dia de las Madres" UN INSPIRACION

Den nos bida di rush semper ta bon pa nos para ketu na un cierto fecha y duna tributo na esunnan cu mas ta merece nos amor y gratitud „nos mama". E celebracion di „dia de las madres" tabata inspiracion di un tal Srta. Ana Jarvis di Philadelphia. E Señorita aki su mama a muri dia 9 di Mei di aña 1906.

E siguiente anja, esta na 1907 Srta Jarvis tabata sinti su mes asina tristu y desola — y esei a dune e idea of inspiracion y deseo pa haya introduci den mundo hentero, un dia especial dedica na honor di e mamanan. Srta Jarvis a traha duro ariba su idea, y ela interesa hopi hende i organizacion pa cuminza observa „dia de las madres". E resultado di su trabao tabata cu ya no menos cu na anja 1908 e dia ey a wordu declara oficialmente como „dia de las madres" na Philadelphia. Srta Jarvis a sigi skirbi miles di carta na tur hende di influencia, rogando nan pa observa e dia ey.

Na anja 1912 un estado na Amerika a observa e dia ey door di duna gracia na un cierto cantidad di prisonero; poco-poco e idea a haya forma concreto y a wordu acepta como un „dia liber" dedica na e muhernan mas mihor di mundo **nos mama.** Su simbolo ta un clavel corra pa esun cu ta fortunado di tin nan mama na bida — y un clavel blanco, pa esnan cu no tin e amor y calor di nan mama na bida mas.

E dia de las madres — ta wordu celebra ariba e di dos Diadomingo den luna di Mei. Nos ta asina contento cu „dia de las madres" cu ta wordu celebra den henter mundo, den e ultimo binti anja nan tambe a bira un dia especial na nos isla chikito.

Ta con ta posible pa nos haja expresa nunca la bida e amor den nos corazon pa nos mama???

Algo mashar chikito cu nos por háci y cu no ta di compara cu tur loke nos mama ta haci pa nos ta haci e corazon di nos mama contento cu un buket di flor ariba e dia ey, of un regalo chikito. E regalo *no* mester ta grandi, no ta e balor di e regalo sino e idea cu e ta representa ta conta.

Un corazon di mama ta keda contentu cu asina poco carinjo y atencion di su jioenan — anto ken, nos mama cu por duna su bida pa su jioenan. E unico pena cu un mama por causa su jioe, ta.... dia cu e muri y cerra su wowonan fiel y tierna y nos corazon ta sinti asina dolor y bashi, y e hora ey bo ta asina so pasobra nos mama no tey mas pa consola nos den nos dolor. No laga nos lubida cu un mama semper por jena lugar di tur otro hende, pero su lugar si ningun otro hende por jena.

Ningun lenga por expresa forza, e belleza y heroismo y e grandeza di amor di mama. E no ta spanta caminda cu hende ta cobarda y ta bira mas fuerte ora hende ta bira debil y over esfuerzonan envano di fortuna mundano e ta manda un spendor di fieldad manera un strea den cielo.

Un mama ideal tin fe cu tur mucha chikito ta e regalo mas precioso di cielo na hende humano den mundo. Nan ta sigur cu tur mucha chikito tin un alma inmortal, crea segun imagen di Dios. Nan ta guia y inspira nan jioe pa escohe e bon, verdad y belleza, y pa contribui pa felicidad di otro cu nan palabra, obras pa munstra carinjo, gentilez, alegria, paz, verdad, fe, amor, reverencia pa Dios, respet pa mayor, consideracion pa otro hende y respet pa tur criatura di Dios.

Nos senjor Jesu Cristo, kende mes tabata un baby naci di un mama humano ta e fuente cu nunca ta falla pa juda tur mama cu por ta ansha y descurasha.

ALL

Final examen pa Mulo di dia 16 te dia 24 Juli

ORANJESTAD.— Dialuna y diarazon tabatin examen pa Mulo-diploma pa schoolnan di Aruba. Segun nos aworde informa tin un cantidad di 138 discipulo ta tuma parti, mientras anja pasa tabatin 96. E otro parti di e examen lo tuma na tur ocho dia, cu ta di dia 16 te dia 24 di Juli na Maria College.

Como tin asina tanto mucha lo tin presente dos comision asina cu nan por worde parti den dos grupo.

Plannan pa un teatro na Aruba a recibi hopi atencion na Holanda

ORANJESTAD.— Senjor G. Kok, cu a bolbe Aruba despues di un siman di estadia na Holanda a probecha tambe di papia cu Sticusa, of mehor dicho e asociacion, cu a bini na lugar di Sticusa, tocante di e plannan cu varios tempo caba ta existi na Aruba pa traha un teatro, aula of en todo caso algo por estilo.

E plannan no ta cos di ultimo tempo. Tocante di e necesidad di un sala adecuado pa tene concertnan, comedianan y peliculanan cultural ta papia hopi tempo caba na Aruba. Ultimo tempo esey a bira naturalmente mas urgente pasobra cu ya ta casi seis luna caba cu ensenario di De Veer Theater no por worde usa mas pa motibo qu e pantalla di proyeccion mester a worde haci mas grandi. Asina ta e unico salvacion ta Sociedad Bolivariana actualmente cu den varios momento ta laga hopi di desea, por chemplo e acoustick no ta tur caminda mescos, mientras e stoelnan no ta mucho confortabel.

Aunque cu Algemeen Nederlands Verbond a munstra C.C.A. un plan cu architecto Ben Smit a traha cu por carga 350 te 400 persona. Segun calculacion e edificio lo bai costa 200.000.—. Di e suma aki ANV a spaar caba 120.000.— Aunque cu ta 80.000.— florin sol ta falta pa por cuminza trahele, no ta posibel ainda pa cuminza, pasobra ora e caba mester cu un cantidad di placa mas asina pa por mueblé.

Dia cu Sr. Kok tabata bai Holanda nan a pidiele pa papia cu Sticusa tocante di e asunto aki.

Ta mas cu claro cu Senjor Kok a haci esey y el a logra cu su mision cultural.

Tanto Sticusa como e otro asociacionnan, na cua el a propone e plannan Arubano a agrada mashar tanto cu e ontwerp. Y esey mas tanto ta pasobra quizas Aruba mes kier yuda cu e parti mas grandi di e balor. Un palabra definitivo si nan no por a duna como aki seis siman tin eleccion pa cabinet nobo.

Asina ta cu ta un question di tene pasenshi y spera lo mehor. Tambe nan ta spera cu Eiland lo por juda nan cu cuido y explotacion di e edificio ora e ta ela den forma di un subsidie anual.

Programma definitivo di velada pa Misa di Savaneta

ORANJESTAD.— Como a bini algun cambio den e programma na beneficio di iglesia di Sagrado Corazon na Savaneta nos a dicidi pa facilidad di reproduci e programma definitivo cu lo tuma lugar diasabra awor dia 12 di Mei den Sociedad Bolivaraina:

1. Comedia na holandes titula „Barones", hunga pa Stella Arends como Senjorita Bets; Omira Habibe como senjorita Trots; Mayra Arends como senjorita Bluffer y Maria Oduber como serhienta Klasine.

2. Comedia comico hunga door di tres dama y tres caballero.
3. Aparicion di Sagrado Corazon na Soeur Maria Alacoque Ave Maria de Gunot toca na piano.

INTERMEDIO

4. Calypso baila door di ocho pareha representa door di Omira Habibe y Astrid Viana.

5. Cancion canta door di hobencito Norman Pichardo.
6. Polca baila pa hermanos Marugg.
7. Baile Mexicano interpreta door di varios dama.

8. Canto di Norman Pichardo y Torna Sorento.
9. Baile di Naranjistas door di nuebe dama.

10. Mambo baila door di dos hobencita.
11. Los musicos de Majalandrin, juego comico ejecuta door di cuatro hoben.

Como e programa ta asina tanto varia nos no ta duda ningun momento cu e bishitantenan di Sociedad Bolivariana Diasabra anochi lo pasa un rato mashar anima.

Ainda tin algun tarheta di venta cu por worde consigui Diasabra anochi promer cu funcion na Sociedad Bolivariana.

Juda cu un bon obra y ala vez goza un rato di un programa cultural cu artistanan local.

Qua mester pasa prome?

ORANJESTAD.— Diamars mainta pa banda di diezdos or y cuarto tabatin un boxmento na Rondweg, Oranjestad entre e truck A 1239 cu tabatin H.C. como chauffeur y e pick-up A 5480 cu C.H. como chauffeur. Accidente personal no tabatin y e causa tabata cu e truck no a duna voorrang y e pick-up tabata corre mucho duro. E prome auto tabatin un danjo di fl. 600.— e otro fl. 500.—

Rocky Marciano scheidt er onherroepelijk mee uit

ARCHIE MOORE EN FLOYD PATTERSON GENOEMD ALS OPVOLGERS

En daar.... lezers is dan het grote nieuws gekomen, dat Rocky Marciano officieel heeft verklaard, zich uit de ring terug te trekken. Hier was reeds sprake van sinds het gevecht tegen Archie Moore, toen Rocky zijn familier,er op aandrong om er nu maar mee uit te scheiden. De geruchten bleven toen aanhouden, maar Rocky ging eerst eens behoorlijk vacantie nemen in Zuid-Amerika en zei maar steeds, dat hij er nog eens moest denken.

Jim Norris kwam enkele weken met een candidaten-programma om uit te maken wie de volgende tegenstander van Rocky zou zijn. Hij verklaarde daarbij er van overtuigd te zijn dat Rocky nog eenmaal z'n titel zou verdedigen. Kort hierna verklaarde Rocky, dat hij mogelijk nog eenmaal in September in een titelgevecht zou uitkomen. Alle voorspellingen hebben nu een definitief einde gevonden in de officiële verklaring dat hij er onherroepelijk mee zal uitscheiden.

Hiermee is aan een schitterende carrière van een groot kampioen een einde gekomen.

In persberichten werd medegedeeld, dat Rocky de eerste bokser is, die als zwaargewicht op het hoogtepunt van zijn roem zich terugtrekt en .... indien hij zich niet aan een come-back waagt, ongeslagen zou zijn. Dat is niet waar want Gene Tunney, de man die Jack Dempsey de wereldtitel ontnam en hem ook in de revanchepartij sloeg, trok zich terug zonder nog ooit voor een gevecht een voet in een boksring te zetten. Tunney was de eerste en .... de laatste tot nu toe. Ondanks het feit, dat Gene Tunney, de wetenschappelijke bokser, zoals hij werd genoemd, tot tweemaal toe Dempsey sloeg, is hij toch geen boksfiguur met een legendarische glans geworden, hoewel hij dat, waar men Dempsey altijd zo ophemelt, toch wel is geweest. Er ging echter geen kleur en niets sensationeels van Tunney uit. Tunney trouwde kort daarna met een rijke vrouw en is nu nog steeds in zaken en een zeer vermogend man. Een van de zeer weinige boksers die tot welstand is gekomen en daarna niet is afgezakt. Maar Tunney was dan ook .... in tegenstelling tot bijna alle andere ringfiguren .... en een op en top gentleman, van huis uit.

Marciano's terugtrekken heeft alle speculaties in de zwaargewichtklasse op losse schroeven gezet. Wat gaat er nu gebeuren? Een competitie tussen de boksers die de meeste rechten hebben. De twee belangrijkste candidaten zullen dan zijn Archie Moore en Floyd Patterson. En daarvan heeft de laatste wel de meeste kansen, gezien zijn enorme recordlijst, waarbij echter aangetekend moet worden dat hij nog niet veel van de topboksers heeft ontmoet.

Hij moet echter een bokser „par excellence" zijn en geniet reeds nu, op 21 jarige leeftijd een ongelooflijke populariteit.

In ons volgend overzicht zullen we hier dieper op ingaan. We zullen binnenkort ook in 2 overzichten in het kort de levensloop en de carrière van Rocky Marciano voor onze lezers brengen. De geschiedenis van een oermens, die eigenlijk helemaal niet de juiste lichaamsbouw had voor een wereldkampioen zwaargewicht, doch z'n carrière opbouwde, uitsluitend op zijn enorme stootkracht. Hoewel hierover geen zekerheid bestaat, wordt toch wel aangenomen dat Rocky de bokser is geweest die het hardst kon slaan van alle wereldkampioenen. Hij was geen bokser, maar een tot vlees geworden moker, met een enorm incasseringsvermogen. Het is interessant zijn carrière te volgen, welke geen nederlaag heeft gekend. Hij zou wel, indien hij niet meer in de ring terugkeert (maar velen hebben dat voor hem gezegd en zijn toch teruggekomen) de enigste wereldkampioen zijn di nooit in zijn professionals-carrièree een wedstrijd heeft verloren. Dat is zeker indrukwekkend en hij won ze practisch allemaal door knock-out. We zullen het voor deze keer hierbij laten, want er zijn teveel belangrijke dingen in de ring gebeurd. Daar is op de eerste plaats de nederlaag van Don Cockell .... de zwaargewicht kampioen van het Britse rijk, de man die tegen Marciano vocht om de wereldtitel en waarover wij nooit geen twijfel hebben laten bestaan dat wij dat een propaganda-stunt vonden; daar Cockell geen klasse was voor Rocky.

Wij schreven na afloop van dat gevecht, dat Marciano met zijn tegenstander had gespeeld en hem, toen het hem behaagde (waarschijnlijk opdracht van All Weill, daar de mensen niet hun dollars haaden neergeteld voor een enkele ronde knock-out sloeg. Dat wij het bij het rechte eind hadden bewees het feit, dat Nino Valdes, die ook op zijn retour is, hem in Londen in 3 knock-out sloeg. En nu ..... werd hij knock-out geslagen door .... Kitione Lave, een natuurmens van de kleine Tonga-eilanden. Een onderdaan van de grote Koningin van Tonga, die zozeer de aandacht trok tijdens haar verblijf in Londen ter gelegenheid van de Kroningsplechtigheden van Koningin Elisabeth. Lave heeft tot nu toe geen opzien gebaard, al was hij dan een zeer potige jongen.

Hij had echter te weinig ervaring. Zijn eerste wedstrijd in Engeland werd een complete debacle. De oude zwaargewicht Johnny Williams speelde met hem en sloeg hem driemaal in de eerste ronde tegen het canvas om in 1 min. en 54 sec. het gevecht te beëindigen. Daarna is Lave wat meer op zijn hoede geworden en heeft zich de kunstwat meer eigen gemaakt. Hij viel echter zeker niet op. Enfin, hij mocht dan verleden week tegen Cockell boksen om diens glans na de nederlaag tegen Valdes weer wat op te poetsen, want hij moet binnenkort uitkomen in een titelgevecht voor het kampioenschap van het Britse Rijk tegen Jack Gardner. Men koos dus, zoals dat in de regel gaat, een partner die beslist niet kon winnen en waarop de kampioen zich zou kunnen inslaan voor de grote strijd welke hem wachtte.

Het was allemaal goed bekeken, alleen dacht Lave er iets anders over en vond dit nu eens een schitterende gelegenheid om in een slag beroemd te worden. De man uit Tonga vocht als een duivel en dat had men nu niet zo verwacht. En tegen dit geweld was Cockell niet opgewassen. Lave bleek uit de zeven gevechten welke hij na z'n nederlaag tegen Britse, Duitse en Italiaanse zwaargewichten meer geleerd te hebben dan men voor mogelijk had gehouden.

Hoe het zij, de man uit Tonga, die van zijn familie niet boksen mocht, maar door Koningin Salote persoonlijk in bescherming werd genomen en door haar wel de kans kreeg, sloeg het Britse idool, de man waarvan de Britse pers voorspelde dat hij het wereldkampioenschap op Rocky zou veroveren vanwege z'n reuzekrachten, niet minder dan 6 maal neer. En heus niet zachtjes. En dat alles geschiedde in slechts twee ronden. Toen Lave hem voor de zesde maal naar het canvas bonkte, vond Cockell het welletjes en bleef voor apegapen liggen. En om de sensatie nog groter te maken, verloor de uitdager van Cockell, Jack Gardner, in hetzelfde programma van Joe Bygraves, eveneens een bokser zonder reputatie. De man uit Jamaica won in de tweede ronde, doordat de scheidsrechter ingreep vanwege het feit dat Gardner een zeer diepe en hevig bloedende wonde onder het rechteroog had bekomen. En om het Britse boksprestige voorgoed de genadeklap te geven, won toen Kid Cavillan de revanche van de middengewicht, die volgens de Britten Engeland een wereldtitel in het middengewicht moest brengen, namelijk Peter Waterman. Hij hield dapper stand en ging niet knock-out, doch de Cubaan was veel en veel sneller dan de Brit.

Peter was tot nu toe ongeslagen. Hij won de vorige maal van Cavillan, door een onbegrijpelijke beslissing van de referee Green, wiens licentie daarna werd ingetrokken, ondanks dat de Britse Boksbond zijn beslissing handhaafde. Het is een zeer zwarte dag geweest in de historie van de Britse bokssport. Een tak van sport welke de Britten hoog dragen, nog meer dan in de States. Hun hoogste troeven werden als kwajongens uitgeschakeld, in het bijzonder Cockell. En dan gaat alle aandacht naar het gevecht van dit jaar. Namelijk de grote strijd in het middengewicht tussen wereldkampioen Ray Robinson en oud-wereldkampioen Bobo Olson.

Dit wordt het meest belangrijke gevecht van dit jaar. Deze twee boksers zijn eigenlijk momenteel alleen nog maar in staat om een vol stadion te trekken. Zij spreken tot de massa van de boksfans. Hoe de strijd zal verlopen is een open vraag. Zal Ray Robinson deze revanche-partij ook kunnen winnen? Dan zou hij wel een zeer groot bokser zijn. Zijn overwinning op Olson was eigenlijk voor insiders min of meer een verrassing. Olson is jonger en is er fel op gebrand om te winnen.

Voor hem is het ook een kwestie van zijn of niet zijn, waarmee we dan bedoelen dat hij moet winnen wil hij in de toekomst nog grote gages maken. Verliest hij, dan heeft het grote publiek ook geen interesse meer in hem. Maar zo is het ook met Robinson, hoewel in mindere mate. Robinson is voor de fans een idiool, die zelfs met een nederlaag niet direct van zijn voetstuk is te stoten. Wij zullen ons niet aan een voorspelling wagen maar net zo nieuwsgierig de uitslag afwachten als U. En om nog even bij de deur te blijven, de Mexicaan Victor Quyano gaf de Venezolaanse bokser Chicharrita Medina een gevoelig lesje in Caracas. De referee stopte het gevecht om dat Medina onwillig was om door te vechten.

Vuurtorenwachters op Klein Curaçao met revolver bedreigd

PROVIANDKAST LEEG-GESTOLEN

Woensdagavond hebben vier mannen, waarvan drie gekleed in khaki-costuum de beide vuurtorenwachters van Klein Curacao met revolvers bedreigd en hen gelast de proviandkast leeg te pakken.

Met het voedsel zijn de lieden, die met een motorboot waren gekomen, verdwenen.

Omstreeks half acht klommen de vier mannen de vuurtoren binnen. Boven gekomen vroeg een van hen om wat voedsel. Toen een der vuurtorenwachters de kast waarin proviand wordt bewaard, openmaakte, trokken de mannen plotseling hun revolvers en dwongen de verschrikte wachters de gehele kast leeg te halen.

Onmiddellijk nadat de mannen waren vertrokken is Curacao gewaarschuwd met de mobilofoon: een politie-boot is direct naar Klein Curacao vertrokken. Na een voorlopig onderzoek is gistermorgen teruggevaren. Het onderzoek is in volle gang.

In dit stadium kon het waarnemend Hoofd van Politie op Curacao, de heer C.D. Kroon ons gisteravond nog niets meedelen.

165 Communicantjes waren er in Santa Cruz

SANTA CRUZ. — Tijdens de H. Mis, die gistermorgen om half acht in de R.K. kerk te Santa Cruz begon, hebben 165 kinderen hun eerste H. Communie gedaan. Vanzelfsprekend was het weer een fleurig toneel al die jongens en meiskes in hun smetteloze witte pakken en jurken. De meeste ouders bleken weer kosten noch moeiten gespaard te hebben om hun kind zo mooi mogelijk ter kerke te sturen, iets wat begrijpelijk en goed is, want is deze dag niet een der belangrijkste in het leven van ieder kind, ja van ieder mens?

Betreffende het aantal vernamen wij nog, dat dit niet hoger is dan in andere jaren.

Arubaanse wielrenners en athleten naar Curacao

SAN NICOLAS. — Zaterdag de 19e Mei, aan de vooravond van Pinksteren dus, zal er een vertegenwoordigig van de A.A.C.A. (Aruba Athletic & Cycle Association) naar Curacao vertrekken om daar deel te nemen aan een internationale wieler en athletiekwedstrijd, die gedurende dat weekeinde door de Amateur Wieler- en Athletiek Vereniging van Suffisant georganiseerd wordt. Als mededingers in deze wedstrijden zullen wielrenners en athleten uit Venezuela, Trinidad, Curacao en Aruba meedoen.

De ploeg van Aruba zal bestaan uit de heren Vorst, Gumbs, Brathwaite, Supriana, Cooper, Kruythoff, Linzez, Etienne en Newton van de „Jets Athletic Club", Ponson van de Club Caribe, Spritzer, Goodwin, Riggs Norcom Hudson en Johnson van de Lago High School, Werleman uit Santa Cruz, D. Tromp uit Noord, en ten slotte van de Rockets Cycle Club A. Illidge, S. Illidge, G. Richardson, S. de Graff, Chin-A-Loi, Bute, Gario en Campbell.

Interessant is het te weten, dat deze tocht naar Curacao, die met financiële hulp van de A.S.U. tot stand is gekomen, een mijlpaal betekent in de nog vrij korte geschiedenis van de A.A.C.A., daar dit de eerste keer is, dat renners en athleten van deze bond op internationaal niveau uitkomen.

DULLES ZIET LICHT IN RUSSISCHE DUISTERNIS

WASHINGTON. — Minister John Foster Dulles verklaarde ter verdediging van de Amerikaanse hulp aan het buitenland voor de buitenlandse commissie van het Congres, dat de recente wijzigingen in Rusland misschien op den duur kunnen leiden tot een regering, die gehoor geeft aan een onwikkelde openbare mening en zich gedraagt op voor andere beschaafde landen aanvaardbare wijze.

12 Leerlingen van cursus Succes slaagden voor examen typen

ORANJESTAD. — Twaalf leerlingen van de Cursus Succes van de heer E. Goedhoop naast de Refresqueria Ingrid hoorden van de week dat zij geslaagd waren voor hun examen machineschrijven, dat op 7 April j.l. hen afgenomen was door een commissie van de Vereniging van Leraren in Machineschrijven en Stenographie.

De gelukkigen zijn: Norma Camacho, Elvira Croes, Ricardo Engelen, Errol Henriquez, Olindo Koolman, Mario Lopes, Vera Gomez-Luchmon, Ricardo de Mei, Alfredo Pichardo, Virgilia Roga, Fabiano Vrolijk en Lidia Martinez.

Lago Werknemers bereikten Woensdag j.l. nieuw veiligheidsrecord

SAN NICOLAS. — Woensdag j.l. werd bij de Lago een record geboekt. Op die dag namelijk hadden alle werknemers niet minder dan 4.055.000 manuren gewerkt zonder een tijdsverliezend ongeval. Met dit getal werd het vorige topcijfer, dat op 12 Januari j.l. bereikt werd, overschreden en het breken van dit vorige record zal dan ook niet onopgemerkt voorbij gaan. Toen het record van Januari j.l. bereikt werd gaf de directie de werknemers een vrije dag als beloning voor de prestatie.

Prins Bernhard nog niet naar Caracas

CARACAS. — Volgens niet-officiële mededelingen in Caracas, meldt de A.N.P.-correspondent, wordt aldaar binnenkort een bezoek verwacht van Z.K.H prins Bernhard Bevestiging van dit bericht kon tot nu toe in Den Haag niet worden verkregen

Naar aanleiding van het gerucht uit Caracas, dat Z.K.H. prins Bernhard der Nederland binnenkort een bezoek aan Venezuela zou brengen, wordt in Den Haag vernomen, dat het niet in het voornemen van Z.K.H. is binnenkort Venezuela te bezoeken. Dat een dergelijk bezoek op een later tijdstip niet uitgesloten is, wordt bevestigd noch ontkend.

WOLVEN ONTVOEREN KINDEREN

NIEUW DELHI. — In de Indische provincie Oettar Pradesj hebben wolven en hyena's in de afgelopen maanden 40 kinderen ontvoerd. Dergelijke ontvoeringen zijn in deze streek geen ongewoon verschijnsel. Een bekend voorbeeld was destijds het „wolvenkind" Ranu. Het knaapje werd in de ouderdom van enkele maanden door wolven ontvoerd en door een wolvenmoeder met haar eigen jongen gezoogd. Toen hij enkele jaren in de jungle werd aangetroffen, liep hij op handen en voeten en gedroeg zich ook in andere opzichten als een dier.

GEEN PRIKKELDRAAD

Wenen. — De Hongaarse regering besloot de prikkeldraadversperring en de mijnenvelden langs de grens met Oostenrijk te verwijderen — aldus een bekendmaking van Radio Boeda-Pest.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij ...
Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awekelistraat 2
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Meertj...
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

AGENDA

Vrijdag 11 Mei

BIOSCOPEN
DE VEER THEATER 8.30 p.m.: Plymouth Adventure
RIALTO 8.00 p.m.: Flat Top
PRINCIPAL 8.00 p.m.: Jubilee trail
AURORA 7.30 p.m.: El hombre inquieto
SAVANETA 7.30 p.m.: Poble corazon
VERENIGING „SURINAME" Canasta-avond

APOTHEEKDIENSTEN
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW ENZ.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557 Rondweg Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller tel. 1355, Nassaustraat 42 Oranjestad.

VOZ DI ARUBA
06.00 Opening
06.05 Gebed
06.08 Populaire muziek („Dushi amanecer na Aruba")
06.03 Muziek van Texas
06.45 Muziek
07.00 Voor het buitenland
07.30 Ochtendmelodieën
07.45–07.55 Programma Dental Health Week
08.00 Sluiting
12.00 Apertura
12.03 Hollandse plaatjes
12.45 Nieuws (Nederlands)
12.30 Populaire muziek
13.00 Nieuws (Paplament)
13.15 Mexicaanse muziek
13.30 Semiklassieke muziek
13.30 Semiklassieke muziek („Pa amanan di cas")
16.00 Opening
16.03 Programma-overzicht
16.05 Verzoekplaten Rey de Copas
17.00 Kinderuurtje (Engels)
17.30 Gevarieerde muziek
18.00 Mario S. Arends
18.30 Nolly's Music Emporium
19.00 Pampero-programma
19.30 Nieuws (Nederlands)
19.45 Bygone years and bygone tunes
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Columbia Music Shop
20.30 Verzoekplaten (Engels)
21.00 American Legion
21.30 Carnet Social
22.00 Prose, Poetry and the Muse....
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Apertura
5.33 La hora del bolero
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.50–7.00 Programma dental Health Week
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta: „Frente al pecado de ayer"
8.30 Quiz Prog. van FAB
8.45 Musica cu anuncios comerciales
9.15 Port. uitzending
9.30 Selecciones di siman
10.00 Sluiting

BOEKERIJ EN LEESZAAL:
Volwassenen: Iedere middag van 14.30–17.30 uur: Zaterdag des morgens van 9—12 uur en des middags van 14.30 — — 20.45 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 — 12.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30 Zaterdags van 9.00—12.00 en van 14.30—17.00 uur.

PAGINA TRES

Seleccion A.V.B. 0-Bon Sucesso 0

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— E oncena di A.V.B. cu a subi tereno diaMars anochi pa enfrenta e brasileironan di Bon Succeso a resulta un verdadero sorpresa pa e cantidad grandi di publico cu a presencia e partido. Fuera di tur expectacion nan a hunga bon futbol, especialmente den defensiva.

Pupi Diaz di La Fama cu a hunga bao di latanan no tabata tin mucho trabao, pero e poco bihanan cu e mester a drenta den accion e la haci masha bon trabao. Cu su largisimo sukenan e tabata pone e delanteronan na trabao mes ora. Chito Croes di Trappers a debuta den e seleccion di AVB y a forma bon parcha cu Edwin Dirksz di RCA como back. Tur dos tabata den bon forma kibrando e atakenan di nan adversarionan. Den linea media nos ta hanja un otro debutante cu a resulta e revelacion di e anochi aki. E centerhalf di e prometedor oncena Riverplate N. Anderws cu a ocupa e puesto di rechtshalf. E trabao di Andrews tabata asina bon cu ningun momento nos por a nota e falta di e baranca di Aruba Jrs cu ultimamente ta defende e puesto aki pa nos oncena nacional, esta Bibi Perez. kende no a worde alinea pa motibo di ta lesiona. Hunto cu centerhalf Cai Helder y Jose Boye. Andrews tabata forma un di e linea medianan cu nos tin hopi tempo sin mira funciona asina bon. especialmente den defensiva. Mas di un biaha e largo centerhalf di RCA Helder a salba su oncena di loke por a bira un sigur anotacion. Tambe e incansable Boye a duna su partidazo di custumbra. E parti di menos eficaz den nos oncena tabata e linea delantera. Ademas di ta debilita pa motibo cu varios bon hungador no a worde alinea. mala suerte a acompanja nan ora cu ya den di 9 minuut esun di mas experiencia den e linea delantera linksbuiten Juchi Jansen mester bandona tereno ya cu e la lesiona su pia. Linksbinnen Vrolijk di San Nicolas Jrs a hunga regular den e promer mitad, pero a falla seguidamente den e segundo mitad di wega. Midvoor Doc Williams di Dakota tabata un amenaza constante pa e defensa brasileiro, pero e no por a logra colma su actuacion cu un anotacion. Coty Lopez di Hollandia a ocupa e puesto di rechtshinnen y tambe tabata un debutante den seleccion di AVB. Individualmente su wega tabata bon, pero no tabata existi mucho bon comprendemento entre e cu su compajeronan. Gonzalez di RCA cu a ocupa e puesto di rechtsbuiten tabata tin un handicap grandi cu su estatura contra di e largo backnan di Bon Succeso. E visitantenan a usa e siguiente alineacion: Keeper e magnifico Humberto. back Mauro. Goncalo, y Gilberto. linea media Decio y Pachecco. delanteria Alves. Vadinho, Prado, Waldemar y Nilo. E keeper Humberto a ripiti su hazanjanan di e anochi promer contra di SUBT na Corsow haciendo varios atrapada fantastico. Di e otro hungadornan esunnan cu mas a destaca tabata Decio y Waldemar. E partido cu a cuminza te 8.45 tabata bao direccion di Aquiles Leon. Den e promer mitad e partido tabata bai hopi pareew y e atakenan tabata worde forma cu mes tanto frecuencia na ambos banda. E promer atake di e partido tabata di Aruba, pero Doc Williams a shoot out. Un otro combinacion di cabez entre e delanteronan arubiano ta worde kibra net na ora pa e defensa brasileiro. Cu e promer atake di Bon Succeso keeper Diaz ta sali bon for di su meta pa intercepta un peligroso pase di linksbuiten Nilo pa Prado. Pacheco ta pruba cu un shot di hopi distancia cu e keeper arubiano ta garra facilmente. Ora cu Jansen despues di haci un largo corring ta worde lesiona apenas na principio di e partido Yendi Croes di Trappers ta reemplazele. Despues cu Vrolijk ta hanja un bon oportunidad pero ta shot mucho suave, e ta bolbe hanja uno mas, pero esaki tabata e promer momento den cual nos por a nota com gran keeper e brasileiro Humberto ta. Den un bunita uitval e la garra e cuero cu tabata bai lastra den skina abao. Di otro banda midvoor Prado tambe ta hanja un chens ora cu un bon pase ta situele so cu keeper Diaz, pero na ultimo momento e brasileiro ta falla. Gonzalez cu a pasa hunga linksbuiten, ta ricibi un bon pase di centerhalf Helder. cu e ta shot duro den goal. pero un biaha mas keeper Humberto ta salba e situacion mandando e bala corner. Ambos defensa ta trahando duro pa evita anotacion. Croes aunke den bon posicion ta tur loke nan por y apoya pa e magnifico trabao di e linea media nan ta logra tene nan goal limpi. Un rapido atake ta surgi ariba e meta di e visitantenan den di 30 minuut. Gonzalez ta haci bon voorzet, pero Yendi Croese aunke den bon posicion ta falla ora cu e ta kop e hala out. Pupi Diaz tambe ta haci un magnifico uitval cu e proximo atake di e brasileironan. Waldemar ta shot di net pafor di doelgebied net den skina pero Diaz ta pomp e bala na ultimo momento net suficiente pa e rebota contra di lata y sali. Rechtshalf Andrews ta cosecha varios biaha aplauso di publico ora cu e ta kibra e atakenan cu ta worde forma ariba ala robez.

Den e segundo mitad e brasileironan ta domina un poco. Un factor cu tambe a yudanan tabata e fallonan cu tabata tuma luga den e delanteria arubiano. Especialmente linksbinnen Vrolijk a cuminza ta hunga hopi nervioso y tabata haci mal pase. Aunke cu Bon Succeso tabata logra hiba e bala continuamente ariba e meta di Aruba. nan no tabata hanja mucho oportunidad di shot ariba goal. E defensa di e arubianonan tabata funciona masha bon. Especialmente Helder a haci magnifico trabao. Un pase largo ta sorprende e defensa di Aruba den di 10 minuut pero rechtsbuiten Alves ta shot na banda. Apenas un minuut despues ta surgi un atake peligroso. Keeper Diaz cu a sali pa intercepta un pase no ta garra e bala y asina e ta keda atras. pero Helder ta logra saka e bala net promer cu e cruza e linea di goal. cosechando un merecido aplauso di publico. Coty Lopez ta hanja un bon oportunidad despues di un bon combinacion entre Gonzalez y Williams. pero su shot ta pasa over di goal. Esaki tabata e mihor oportunidad cu e oncena arubiano a hanja den e segundo mitad. Vrolijk ta worde cambia den di 15 minuut pa Tromp. Esaki ta un cambio cu nos no a bai di acuerdo cu ne. Vrolijk mester a worde cambia, pero e hungador cu mester a drenta tabata Gabriel Kelly pa hunga back pasando Dirksz den delanteria pa fortifica e linea di atake. E cambio aki cu nos lo a desea di a mira e ora ey a bini pero mucho mas laat ora cu tabata falta apenas 9 minuut pa wega caba. E oncena visitante ta sigui ataka e meta arubiano. Nilo ta hanja un di su poco oportunidadnan pero su shot ta net over. Despues di pasa tres hungador di Aruba Waldemar ta entrega e cuero na Alves, kende ta shot aden, pero Diaz ta garra e cuero. Decio ta e homber cu ta cuminza forma e atakenan for di meimei di terreno. For di un corner den di 33 minuut Prado ta shot duro aden, pero Diaz ta bolbe garra. Tres minuut despues Gonzalez tambe ta lesiona su pia y mester stop di hunga. Kelly ta drenta pele pasando Dirksz pa delanteria. Despues ta Maduro di Hollandia ta drenta pa Yendi Croes, pero tampoco e cambio aki por a resulta na cambia e aspecto. Un ultimo atake di Aruba ta worde forma den di 40 minuut ora cu Lopez ta haci un pase largo pa Dirksz kende ta shot pero Humberto ta atrapa e cuero. Sin mas emocion e partido aki cu tabata tin un ambiente masha sportief a termina. Indudablemente e por worde sonsidera como un victoria moral pa e seleccion di AVB. Hopi di e hungadornan di fama den nos futbol no a worde alinea pa e muy razonable motibo cu nan no a asisti na e practicanan cu a worde forma. Manera nos a yega di scirbi caba ta esaki ta loke mester sosede pa e hungadornan cu no ta desea di practica no kere cu nan ta indispensable y cu mester alinea nan toch aunke cu nan no bin practica. Nos no ta duda ningun momento cu si e hungadornan di custumbra a worde alinea e partido lo a termina na favor di Aruba. Pasobra den linea delantera mayoria di biaha ta falta di experiencia a haci cu no a surgi anotacion. Pero nos ta completamente di acuerdo cu e modo aki di proceder di no alina e hungadornan cu no ta demostra suficiente disciplina pa asisti na e practicanan y cuminza duna e jovennan cu si kier practica un oportunidad di actua den un wega grandi. Nos ta spero cu e regla aki lo worde manteni y cu ningun sorto di excepcion worde haci pa ningun hungador. Unicamente di e manera aki AVB por mantene e prestigio y disciplina cu mester reina.

Remitido

GRAN EQUIVOCACION

(for responsabilidad di nos redaccion)

Den e Arubaanse Courant fecha 7 di Mei 1956 un persona cu mal intencion a tuma e tribilidad pa uza nomber di mi persona pa feliciteer un joben „George Tromp" cu ocasion di su cumpleanjo y alavez nombra mi como tata di e joben. Mi kier laga e persona atrevido aki comprende cu e a comete un gran equivocacion, y alavez conseje pa no haci fout intencionalmente asina. Un moda di proceder asina por trece complicacion infavorabel y mi ta spera cu paso correcto lo ser tuma. ya cu e ora cy accion mas leeuw ta innecesario.

Boysy Croes

Cumpleanjos feliz

Seis anja di feliz existencia a haci ayera Diana Rasmijn y cu e motibo ey e tin cu ricibi hopi felicitaciones di su tata, su mama y rumannan.

— — —

E caballero Carlos Kock a haci 18 anja ayera. Felicitacion ta bini di su tata, su mama y rumannan.

— — —

Ayera a cumpli 11 anja e jovencita Diana Jarzagaray. Felicitacion ta bini di su tata, su madrasta, su rumannan y tambe di Juan Croes. Martina Carmen Werleman.

Nos sincero felicitacion ta bay pa senjor Frans A. Croes cu a haci anja ayera.

— — —

Masha pabien pa e jovencita Stella Arends cu a haci 14 anja ayera. Su tata, su mama, su rumannan Harold y Myra, su primanan Carla, Sara y Ana Magali y demas familia ta feliciteer ele.

— — —

Ayera senjora Antonia Geerman a haci 53 anja. Felicitacion ta bini di su esposo Joseph. su 8 jiunan, nietonan, suegronan Debaristo y Dominico, especialmente di Juan Ruperto Marin, y familia Miriam.

Hopi anja mas nos ta desea e caballero Gilberto Willems cu su cumpleanjos awe el a haci 20 anja. Felicitacion ta bini di su tata Agustin. su mama Iselia. su rumannan Sabina y Carmen. especialmente di Olinda Maduro. su amigonan Juan, Felix, Etty. Candi y Pedro, y di familia Maduro.

Pa avisa y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakebistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion / 2.50 pa luna, pago adelante

Aruba Jrs a gana Chinese Club

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E quintetonan di Aruba Jrs y Chinese Club a enfrenta otro Diarazon anochi ariba cancha di Tivoli pa ultimo biaha den e campeonato di basketball 1956. Inesperadamente e muchanan di Socotoro a cobra un revancha contra di e chinonan y a gananan cu score di 37—24. Den e promer quarter Aruba Jrs a anota 10 punto y Chinese Club unicamente 2. Seis mas ta worde anota pa e quinteto di Aruba Jrs, mientras cu e chinonan ta anota mes tanto den e segundo quarter. Na principio di e tercer quarter ta surgi un incidente entre e hungador Leo Rodriguez di Aruba Jrs y Rudy Zandwijken di Chinese Club. Referee Harms ta retira tur dos for di e partido y Aruba Jrs mester continua cu unicamente cuatro hungador ya cu nan no tabata tin ningun sustituto. Apesar di e handicap aki e quinteto azul ta logra anota basket tras basket pa pone e score na final di e tercer quarter 29—13. Tabata un momento humoristico ora cu durante e partido e hungador Oland Jacquin di Aruba Jrs a haci e remarca cu pa nan proximo partido nan lo presenta cu unicamente cuatro hungador. es decir sin Leo Rodriguez. E ultimo quarter ta e unico den cual e chinonan ta logra outscore Aruba Jrs y esaki tabata unicamente pa tres punto. E score final a bira 37—24 na favor di Aruba Jrs. E maximo anotadornan di Aruba Jrs tabata Bobby Parada y Olando Jacquin cu 10 punto cada uno y pa Chinese Club B. Marchena cu 8 punto.

WEGANAN PA AWE NOCHI

Ariba cancha di RCA na Solito lo tin dos encuentro mas di e campeonato di basketball den clase B. Lo subi terreno Aruha Jrs y Mariniers pa 7.30. mientras cu Chinese Club y Watapana lo enfrenta otro den clase A.

Arubaanse Persvereniging a tene su reunion anual

ORANJESTAD. — E diverso actividadnan riba tereno deportivo tabata probablemente e razon cu no a bay hopi hende manera custumbra na e reunion anual di Pers Arubiano cu a worde teni Diamars anochi na Trocadero. Toch e la bira un reunion interesante, unda varios dicision importante a worde tuma.

Despues cu e verslag anual a worde aproba. nan a tuma cinco miembro nobo den e asociacion. como senjor H.E.N. Kuiperi. noticiero di deporte di Arubaanse Courant. senjor J. Dumoulin. cu ta traha cerca e Artphotography Jan Bonke como fotojournalist y tambe di Arubaanse Courant y Beurs & Nieuwsberichten. senjor Eric de Cuba, noticiero deportivo di radiostation Voz di Aruba. senjor A. Cloo, locutor di radio Voz di Aruba y senjor F. L. Hodge. noticiero deportivo di e semanario The Local. Otro cinco miembro cu no tabata activo mas riba tereno periodistico a worde gradici y kita di e lista di miembro.

E eleccion di bestuur a trece poco cambio. Atrobe a worde eligi senjor J. A. van der Schoot (Voz di Aruba) como voorzitter, senjor D. Wolff (Arubaanse Courant y Beurs & Nieuwsberichten) como secretario y senjor S. Rajroop (Aruba Esso News) como commissaris. Como tesorero a worde eligi senjora J. Engers — De Beer (Trans American & Export News), y tambe senjor B. D. de Klerk (Amigoe di Curacao y La Cruz) cu tabata tesorero antes, como commissaris. Durante e reunion e voorzitter a insisti pa haci e lazo entre e miembronan mas fuerte otro anja, di manera cu e asociacion lo ta capaz pa afronta e contratiempo. Ta entre otro pa bringa y tene mas reunion den anja proximo.

UN ASALTO NA KLEIN CORSOU

Di fuente fidedigno nos ta informa cu antayera nochi a pasa un caso masha stranjo na Klein Corsou. Pa mobilofoon a hini noticia, cu cuater homber a subi cerca e vuurtorenwachter di Klein Corsou y a pidi e vuurtorenwachter cuminda. Ora cu esaqui a abri kashi pa e yuda nan cu loque e tabata por. un di nan a saca un revolver y a menz'e. mientras e otronan a podera di tur loque e tabatin den e kashi y nan a baha na awa cu tur cos. Tres dje hombernan aqui tabata bisti na khaki. Esaqui t'e unico informacion cu e vuurtorenwachter cu a ser ataca por a duna. E cuater hombernan a hai den un boto di motor.

Ora cu policia a ser pone na altura di esaqui y nan a persigui e asaltadornan y nos no por a hanja mas noticia di hefe interino di policia Sr. Kroon. cu solamente cu ainda nan ta investigando e asunto aqui.

Consecuencia di infieldad

pa: TUYUCHI

No. 5

„Oh, nos n' sa nada di dje", Eva a responde trobe. Ta un bendedo di cas a mand'e aqui p'e bin mira nos villa, pasobra nos quier a huur e villa aqui durante lunanan di verano. Aqui nos dos ta biba hunto cu nos ruman homber y nos apellido ta Ormonde. E Senjor y e Senjora ai a caba di bini un rato pasa pa bin mira e cas aqui cu nan ta gust'e.... mi ruman homber mes a sali y awor mi ruman muhe grandi y ami ta munstrando nan e cas p'aden y p'afó, ora cu di repente e meneer aqui a queha y a basha 'bao na suela. E muhe sinta ai ta su casa".

Y bisando asina e dama a munstra e dokter na figura di un muhe tur dobla den otro riba un stul. „Bo tin.... bondad di quier bis'e quico bo ta opina di situacion di su casa?"

Tabata resona algo asina suplicante den stem dje mucha muhe aqui cu no obstante John su manera indiferente di ultimo anjanan pa cu e sexo aqui, no obstante su menosprecio y antipatia pa tur loque ta muhe y ta depende di muhe y na muhe. sinembargo el a sinti simpatia pa e figura esbelto, e mucha muhe atractiva aqui. quende su mirada tabata demonstra asina tanto compasion cu sufrimento di un otro muhe.

„Ta su muhe esai? Wel, anto lo nos mester pon'e inmediatamente na altura di situacion di su casa", e dokter a responde. „Nos no tin mas tempo di perde y aunque cu indudablemente lo e spanta masha, sinembargo nos no por scond'e e terrible berdad p'e.

Luego e dokter a bai den direccion di Brenda Ormonde. quende tabata inclina over dje muhe quende tabata sconde su cara den su mannan.

„Pa mi pena di mas grandi mi ta hanja mi obliga di participa bo senjora....." dokter John a bisa serio y stijf, sinembargo cu un sonido mas suave cu ta su custumbre den su hoz.

Diripiente ata e muhe dje enfermo a hiza cabez, el a lamta para foi den su stul y a queda ta mira e persona cu tabata papla duro den su cara. E ora ai el a extende su mannan cu un gesto impulsivo.

„Oh, John", el a grita, „oh, John!"

Un momento e dokter a queda manera claba na suela. Y el a queda ta mira den e cara bunita cu a queda ta mir'e. Tabata como si fuera ta un fantasma e dokter tabata mira su dilanti y segun e tabata contempla e figura aqui su cara tabata birando mas y mas serio, indiferente manera ijs. blauw manera staal. E tabatin un aversion dje muhe bunita aqui como si fuera ta rondona di colebranan di mas peligroso e tabata.

„Mi n' tabata sa ta cu quende mi tabatin e honor di a papia". dokter John a bisa cu sarcasmo. „Ta pa casualidad mi tabata pasando aqui banda y mi a ser jama pa Srta. Ormonde. „Bo casa — y aqui el a cohe rosea un poco — „bo casa ta gravemente malo. Lo mi haci masha malo si mi mester sconde of disimula esai pa bo awor aqui. Mi ta supone cu lo e mester a hanja mas dje ataquenan aqui?"

„Si". Nina Danvers a bisa estremeciendo. „El a yega di hanja ataquenan terrible fuerte. Su curazon no ta bon. E ataquenan ai ta ansia mi terriblemente cada bez. Actualmente mi ta casi paraliza di spanto. Ta por mes mi n' por mira un cos asina".

Su stem no por a expresa ni un palabra mas y a bini un bista suplicante den cara dje muhe. pero e cara dje homber of e dokter su dilanti a queda mes duro e indiferente manera prome.

„Bo ta quere cu e ataque aqui ta mas fuerte cu esun anterior?" e muhe a puntra e dokter cu dificultad.

„Mucho mas peor! Asina leu cu mi por constata. mi n' ta risca na duna bo ningun speranza".

„Oh. dokter...." e muhe a grita jora.

„Mi ta teme cu lo e bolbe trobe na su conocemento".

Cu dificultad e muhe a oprimi un grito.

„Mi no quier queda responsable pa ora cu mi trasta, anto socede loque cu bo ta teme. Larga mi bisa bo esaqui: bo casa ta muriendo y su fin ta cerca".

Brenda Ormonde, quende ainda tabata para banda di stul dje pober muhe desdichada. a queda ta mira e dokter bot cu indignacion. Segun su opinion e dokter por a pensa un otro manera pa el a participa e muhe e noticia tristo aqui. E tabata hanja e dokter masha rudo y bruto. E tabata hanja su manera di procede masha cruel y sin piedad. Pero prome cu Brenda por a hanja ocasion di bisa un cos, cu e dokter a continua:

„Lo mi haci tur loque mi por pa e patient y entretanto mi ta suplica bo na busca un otro dokter".

„Paquico? Oh John, paquico mester larga jama un otro dokter? Mi ta masha satisfecho cu bo mes. Mi sabi cu mi por confia bo. Paquico anto lo mi mester manda busca un otro dokter? Unavez cu bo a pordona mi caba completamente?"

Lagrimanan a jena wowo dje muhe aqui. Su stem a caba den lagrimanan y tristeza. Su wowonan blauw y humedo tabata dirigi suplicante riba e dokter. Pero esaqui su cara a queda serio y no a bini ningun suavedad den su wowonan.

„Mi quier pa un otro dokter tambe duna su opinion", el a bisa. El a haci como si fuera e no a tende e palabranan respecto pordon cu e muhe a bis'e y el a continua: „ta pa mi imposible pa tuma e encargo aqui riba mi. aunque cu naturalmente como persona y como dokter lo mi haci tur loque ta na mi alcance awor aqui. Pero loque cu mi por bisa bo ta esaqui cu por haci awor aqui masha poco. Mi mester bisa bo francamente. cu aqui no tin speranza riba salbacion".

Atrobe e dama a resona un grito. El a extende su brazanan p'e, pero John a haci manera e no a mir'e. Y despues cu e dokter a suplika Eva di larga jama dokter Jennings. el a bolbe bai cerca e patient. El a larga e criarnan trece cusinchinan. dekelnan y poronnan cayente y cu yudanza dje criarnan aqui el a pone e enfermo den un posicion mas facil pa e por sosega.

„Ta mehor boso larg'e queda drumi tranquil di dje numa, pasobra su curpa ta grandi y pisa.... tin mester di tres of cuater hende duro pa hiz'e y.... ademas di esai, menos movecion e hanja ta mas mehor p'e".

Pero aunque cu e dokter tabata haciendo su trabao tranquilo y metodicamente. sinembargo den su interior tabata desenfrena un orkan di sintimentonan silvestre.

E tabata hanje para cara cu cara. vis-a-vis cu e muhe, quende a bira un ruina di su bida. Nina aqui? Por ta Nina mes tabata sinta tur desmaya den e stul ai? Por t'e mes ta mir'e awor cu e wowonan suplicante y lipnan temblosoro, pasobra su casa — e anciano rico pa quende su motibo el a dank e dokter. tabata muriendo. Tabata parce un sensacion cruel. un terrible nachtmerrie. cu actualmente e tabata hanj'e den un kamber hunto cu e muhe na quende el a sacrifica ardor di su amor sincero y hoben, e muhe cu tabata antes p'e e personificacion di tur loque ta bon y nohle na mundo. Un momento tabata parce, como si fuera e encuentro trobe aqui a haci e suavedad dispierta trobe den su alma. pero e indignacion y e amargura di infieldad dje muhe aqui no a permiti luga pa ningun sintimento di suavedad. Y e dokter tabata sinti manera un alivio ora cu dokter Jennings a camna drenta.

E dokter aqui tabata enteramente un otro tipo di persona cu dokter John, quende tabatin amargura estampa den su cara y tabata mal bisti y quende den enter su manera di haci tabata denuncia su fracaso.

Dokter Jennings tabata masha nechi bisti y su manera di procede tabata bisa algo. Y cu su cara carinjoso e tabata conquista tur curazon unbez y tabata jama confianza general. Y mescos cu tur otro hende cu a logra exito den bida, e tabata munstra masha menosprecio pa su colega quende den su carrera a sufri un naufragio y e no tabatin e sintimento ai pa por a sconde su menosprecio ni siquiera den cara dje dokter mes.

„Abo aqui?" el a puntra cu frenta cerra, ora cu dokter John a camna ta bini cerca dje, pa pon'e na altura di loque a pasa den cas. „Mi ta masha admira di contra cu bo aqui".

Masque qui dolor e observacion insultante dje colega aqui a haci riba dje, sinembargo dokter John. quende ya ta varios tempo a bira indiferente pa tur insulto a responde calmo:

„Pa casualidad mi tabata pasando aqui banda y Srta. Ormonde a jama mi pura y cu urgencia pasobra un homber net a caba di cai flauw aqui".

Y despues cu poco palabra dokter John a splica e dokter orgulloso tur loque a pasa y qui medidanan el a tuma y sin spera ni riba contesta dje medico. el a bai cerca Eva y a bis'e:

„Dokter Jennings lo tuma sobra cuido dje enfermo aqui riba dje. Indudablemente lo e haci tur loque ta na su alcance. Ta duel mi pa bo cu esaqui mester a sosede net na boso cas. Mi ta spera cu boso ruman homber lo bolbe pronto, pasobra esai lo ta un gran emocion tanto pa bo mes como pa bo ruman muhe".

„Mi ruman homber tabatin un asunto di a bai atende na ciudad. pero mi ta quere cu lo e regresa pronto trobe. T'e tabata pa ricibi e hishitanan, pero e familia aqui a queda na bini un ora despues di e ora cu nan a yega. Ta p'esai mi ruman homber mes no t'ai. Lo nan a queda bebe thee aqui...., pero awor...."

Eva no a termina su frase y a queda ta mira na e figura aibao, over di cual e dokter tabata inclina y despues el a tira un bista riba e otro figura, cu ta casa dje enfermo, sinta tur desmaya den e stul. Luego el a dirigi su mes na dokter John y a puntr'e:

„E suceso aqui ta terrible", el a bisa na boz baho", „y.... oh, ta precisamente cu bo mester hai?"

E tono infantil, cu cual e pregunta aqui tabata haci, a forza un sonrisa riba e cara amarga di dokter John.

„No ta existi ningun motibo mas paquico lo mi mester queda mas tanto aqui. awor cu dokter Jennings mes a yega", el a responde: „y mi...." aqui el a vacila un rato.... „bo sa tambe cu mi no ta un persona mucho gusta aqui na Marshdale, Srta. Ormonde. Y mas lihe mi disparce foi aqui, mas mehor pa bo".

A resona asina un desgusto y amargura den e palabranan aqui, cu impulsivamente e mucha muhe a saca su man pa e dokter.

„Bo n' mester papia dje manera ai", el a senal e dokter carinjosamente y suave. „Ta duel mi masha tanto cu bo mester bai y mi ta masha agradecido na bo. cu inmediatamente h'a presta bo auxilio ora cu m'a suplica esai na bo".

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



E tres muchanan a llega den e restaurant y mes ora nan a cay sinta na mesa y contento nan ta warda nan cuminda. Mientras tanto Cisco a bay cerca e donjo di e restaurant y ta bisele: „Sirvi cuminda pa e muchanan. y mi ta paga". E donjo ta contesta: „Si, senjor" y na e mes un ora Cisco ta bisele mas poco poco: „Entretene nan. Y laga nan come poco poco pasobra mi tin cu bay haci un diligencia". E donjo ta hari comprendiendo e intension di Cisco y ta cuminza sirbi e muchanan cu ta wardando cu ansha kiko nan ta bay hanja. Aprovechando di e oportunidad e ora ey, Cisco ta sali na careda pafo y e ta bisa den su mes: „Mi ta bay cerca e juez, pa e saca Pancho di prison.... e muchanan ey no mester mira nan omo den prison" y e ta pura pa e llega prome cu e muchanan caba di come.

Statuto di union „Liga di Obreros di Aruba" (L.O.A.) (III)

Vota y derecho di vota.

Par. 27

1. E derecho di vota na e reunion anual y reunion general ta solamente pa e miembronan ordinario y extra ordinario.
2. Miembro nan honorabel, donatornan tin solamente derecho di conseha.
3. Cada miembro por saca solamente un voto, un miembro kende no ta presencia na e reunion no por vota di ningun manera.

Par 28.

1. Pa persona lo worde vota pa karchi sera.
2. Pa asunto lo worde vota vocal, pero na deseo di 25 miembro presente por worde vota pa kaarchi.
3) Si tocante un proposicion di asunto ningun miembro ta pidi votamento anto e lo worde considera acepta cu mayoridad di voto.
4. Ora un votamento pa kaarchi ta worde teni, e presidente ta instala varios oficina di vota cada un lo consisti di un presidente y dos miembro afor y miembronan di reunion.
5. Voto por worde declara invalido, si ta munstra cu cual cos irricular a socede y esei por influencia e resultado.
6. Votonan cual no ta yena bon manera lo worde considera como voto blanco.
7) Votonan blanco lo worde considera como voto no saca.

Par. 29

Si un resolucion tocante asunto ta stop anto e proposicion ta worde considera como no acepta. Si votamento tocante persona ta stop anto e ta worde dicidi pa loto.

Par 30.

En caso nan ta vota pa persona y ningun a obtene mayoridad absoluto den prome votamento anto lo worde vota atrobe solamente pa e dos persona kende a haya mas hopi voto. Den prome votamento. Esun cu haya e mas hopi voto den segundo votamento, ta eligi.

Reglamento.

Par 31

1) Otro stipulacionnan tocante e organizacion interior lo worde specifica den reglamento, loque ta worde fiha, completo y cambia door e reunion general door mayoridad di voto. E stipulacionnan di reglamento aki no por ta al contrario cu e estatuto.

Cambio di Estatuto.

Par 32

Tur cambio nan den estatuto mester worde aproba door alomenos dos tres parti di e miembronan presente na e reunion general representando dos tres parti di e miembro nan di Liga kende tin derecho di vota.

2) Si e cantidad demanda di e miembronan no ta presente, un otro reunion lo worde convoca den cual e obheto desea lo worde dicidi, no obstante e cantidad di e miembranan presente, doch door alomenos dos di tres parti di e votonan valido saca door esnan presente.

3) E Estatuto cambia no ta drenta na vigor te el a worde aproba door e Gobernador di Antilia Neerlandesa.

Par 33

Disolucion di Liga.

Un resolucion pa disolve e Liga por worde tuma solamente den reunion general convoca pa es obheto, den cual alomenos dos di tres parti di e votonan valido saca ta favorece.

En caso e cantidad di miembro nan cu derecho di vota no ta presente, e reunion lo worde delata y despues di un periodo di alomenos cuater siman worde teni atrobe. Na e segundo reunion aki no obstante e cantidad di miembronan presente ta vota pa e desolucion.

3) En caso di desolucion di Liga su posesionnan lo worde trata conforme articulo 1680 di Burgelijk Wetboek v.d. Antilles Neerlandesia.

Par 34

Stipulacionnan conclusivo.

Den tur caso under no tin stipulacion den estatuto of e reglamento, e directiva ta dicidi e resolucionnan tuma den casonan aki no por ta contrario cu e resolucionnan den estatuta of esnan di e reglamento.

Par 35

1. Es estatuto aki lo drenta en vigor directamente despues e Gobernador di A.N. a duna su aprobacion.
2. Tanto tempo cu estatuto aki no ta aproba door e Gobernador, e directiva eligi na tempo di establecemento lo tin poder di haci cambionan ciden si ta necesario pa obtene e aprobacion.

(Fin)

RESPETA BO MES PA OTRO RESPETA BO

Masha lihe nos tin e inclinacion na zundra un otro hende pa bruto, pa onbeschoft, pa rudo i cosnan por estilo, pasobra el a expresa palabranan cu nos no tabata desea pa nos oreanan a tende i pasobra su manera vulgar i repugnante no a gusta nos i tambe pasobra quizas e chanza di dobbel sentido cu el a haci no a hanja acohida e momento ai i tambe pa miles i miles otro motibo mas. I nos tin razon di desaproba un tal accion di un hende cu no ta busca drechi cu tin hende grandi, ni hende decente, ni mucha chiquito pa nan pronuncia nan palabranan insolente, nan palabranan sushi.

Un tal persona por ser aplica riba e titulo di nos articulo di awe, pasobra e no tin respet p'e mes y p'esai e no por exigi ni spera respet di otro tampoco.

Pero papiando di respet, nos mester comprende esaqui na diferente manera. Nos ta respeta un hende, pasobra e ta mas bieu cu nos, pasobra e ta un hende decente of pasobra e ta mas decente cu nos, pasobra e ta un desconocido di nos, pasobra e tin mas forza y mas poder cu nos, pasobra e tin mas moda cu nos, pasobra e tin riqueza y fortuna y cosnan por estilo. I nada di esaquinan no ta e berdadera respet den su perfecto sentido di palabra.

Nos mester respeta un hende, pasobra nos tambe quier ta respeta. Esaqui ta un dje mehor factornan di respet.

Nos ta respeta un hende tambe sin cu nos ta exigi respet di dje, pasobra nos ta stim'e, pasobra nos ta pensa di ofende si nos no dun'e e respet mereci.

I e hende aqui no por ta otro persona cu nos mama. Amor pa nos mama ta pone nos respet'e y esun cu no ta restreta su mama no por ta stim'e tampoco.

Sinembargo awor e respet cu aqui nos ta meen a bira un factor yen di complicacion. Tur hende quier ta respeta, tur hende quier mira cu qui delicadeza nos ta trat'e y haci pa na ningun manera nada no ofende.

Por ehemplo tin respetnan tambe cu ta guia na sclabitud y esai ta un dje funestonan. Nos mester respeta un hende sin tene miedo di dje. Nos mester comporta nos decente y nos tin derecho di exigi respet foi un hende cu nos tambe ta respeta, alomenos ora cu e no ta nos tata, nos mama, nos mayornan spiritual of otro mayornan na quende nos ta obliga di duna respet cu ta hasta combina cu gratitud.

Por chemplo un tanta cu a cria nos foi chiquito mescos cu nos mama, un tata di crianza cu a casa cu nos mama y a cria nos te ora cu nos a yega na edad di sintir y cu nos a bira grandi, un frater of maestro cu a sinja nos cu tur nan amor y cu palabra y conseho a lucha anjanan largo durante nos periodo di hubentud, pa quita nos tanto cu ta posible foi mal camina y awor cu nos ta grandi, awor cu nos tin un idea com dushi decencia ta, awor nos ta recompensa nan cu respet y nos no ta exigi nada back, pasobra ta nos debe nan tur cos.

I asina nos por a haci mencion di un cantidad di hende mas cu foi nos mes nos sa cu nos mester respeta.

Sinembargo e asunto ta cambia ora cu nos mira cu nos ta respeta un persona y e ta haci abuso di nos respet, pasobra e ta expresa palabranan cu no ta permiti den nos presencia. E ora ai nos ta sinti nos ofendi, pasobra el a haci abuso di nos respet, pasobra mescos cu amor ta exigi amor, asina respet ta exigi respet.

Masha hopi bez nos ta munstra respet na un bandido pasobra ta nos custumber di respeta hende, ta nos base di principio di duna respet na tur hende.

Sinembargo ta socede masha bez cu tin personanan di influencia, personanan cu moda y cu tin deber, ta mezcla e respet aqui cu esclabitud. Nan no ta comprende cu e empleado aqui ta respeta nan solamente pasobra nan ta hefe of pasobra t'asina nan a sinja na cas pa respeta hende, pero cu de lo contrario e hende aqui cu a munstra bo tanto respet lo no ria pa bisa bo un cos francamente den bo cara ora cu socede un of otro cos.

I e persona cu poder aqui ta trata na abusa na tur manera, pasobra mientras e persona ta papia bunita cun'e, de lo contrario e ta rous e persona of e empleado. E no ta tuma nota dje manera decente cu su empelado ta trat'e, pero e ta larga e hende aqui sinti y comprende cu e ta chiquito y insignificante den su bista.

Ta di comprende cu e persona cu sintié ofendi aunque qui nechi qui decente y cu respet e trata, ta bin cambia y e ora ai ta bini kestion, pasobra el a duna respet y e tin derecho di hanja respet back. I si e mester hanja mal palabra como resultado dje respet, anto ta imposible pa e dos hendenan aqui por ta hunto, pasobra e asunto ta bai danja.

Respet tambe riba su mes ta manera un sorto di ehemplo. Un hende di mes ta hanja respet y ta ser respeta pa su mes conducta, pa su mes comportacion y su mes caracter.

Un hende correcto y decente, un hende cu ta trata tur hende cu carinjo, decencia y respet, e hende aqui ta ser respeta pa tur hende pasobra su persona mes ta yama respet.

Awor nos mester acepta tambe cu tin algun mama cu ta stroba respet di nan yiu. Tin algun mama cu ta exigi respet y obediencia di nan yiu, pero nan mes ta stroba e yiu aqui di duna nan e respet.

Por ehemplo un mama cu ta haci chanza di dobbel sentido den presencia di su yiu, un mama cu ta combersa asuntonan cu no ta prudente den presencia di nan yiunan, un mama cu pa su mes comportacion ta stroba e yiunan di respet'e y pa termina un mama cu ta expresa palabra insolente den presencia di su yiunan of expresa esaquinan cu su yiunan mes. Ta qui respet un mama asina por spera ora cu e mes no ta duna respet como un chemplo. I tantem cu e tin bida un mama mester ta un ehemplo pa su yiu, pasobra e yiu ta bin haci mescos cu su mama ta haci, pasobra e tin un confianza ciego den dje, como un bon yiu no por hinka den su cabez cu su mama por haci nada malo.

Respet ta e factor cu ta trece den tur gremio, den tur industria y empresa fuera sociedad, e armonia, e bon comprension mutuo, e mehor atendimiento den un trahado pa su chef, den un colega pa su colega, den un amigo pa cu su amigo y si esaquinan por ta vice versa, nos ta meen cu si esun cu a hanja respet por debolbe respet, anto mundo lo ta salba di e caos mundial.

I si humanidad comprende otro y respeta otro tur ora, tur momento, tur camina, anto indudablemente lo nos por goza di un mundo mehor, un mundo di fraternidad, igualdad y imparcialidad, un mundo den cual subalterno cu hefe, amigo cu amigo, colega cu colega, bicinja cu bicinja, si hasta enemigo cu enemigo lo por biba na paz cu otro.

I ta masha facil pa nos alcanza esaqui. Simplemente nos tin di aplica e sistema:

Respeta otro, mescos cu bo quier ta respeta, y respeta bo mes, pa otronan respeta bo!

Remitido

(fuera responsabilidad di redaccion)

FUTBOL Y CUMPLIMENTO CU DEBER

Ultimamente e deporte di futbol ta den centro di interes pa motibo di diferente remitido. Aparentemente ta biniendo e tendencia cu ta e refereenan ta e culpablenan di tur loke ta tuma luga ariba tereno di futbol. No tin mentira mas grandi.

E error mester worde busca otro caminda:

1o. Ta existi mucho poco respet pa nos refereenan, cu despues di un dia di trabao ainda tin e coraje di fluit un wega di futbol corriendo e risico cu nan por worde insulta, ofendi y te hasta ataka.

2o. Ainda no a worde sinja ta com ta perde. Ta birando tempo pa sinja perde tambe.

Esakinan ta e dos factornan grandi cu ta motiva e hopi hechonan onsportief cu den ultimo tempo por worde „admira" ariba nos terenonan di deporte, y cu a haci hopi hende dicidi di no bai presencia encuentronan deportivo mas.

Ainda ta socede demasiado soketada ariba nos terenonan di deporte. E feit di ta un deportista, no ta worde mira cu seriedad.

Aruba Voetbal Bond pronto mester pone un fin na e feit cu e bankinan pa e hungadornan suplente mayoria di biaha ta worde ocupa pa supporters fanaticos y miembronan di directiva.

Pa pone deporte di futbol ariba nos isla den bon direccion, anto tur persona cu ta vincula na e deporte sea como hungador of miembro di directiva, oficial of fanatico mester cuminza cu tin respet, respect pa tur hende, y muy en especial pa e referee y tambe pa su mes. Pues esun cu kier worde respeta, mester cuminza cu impone respet pa su mes persona. Un hungador cu ta bira meskos cu loko, cu for di tribuna ta grita palabranan cu no por worde describi aki den, en breve tur persona cu ta desea di worde respeta, mester cuminza cu impone su „self-respect".

Pa e sportreporternan di prensa y radio esaki ta un bon trabao; no scirbi ni papia di weganan cu bo mes no a presencia, no pone enfasis ariba e incidentenan cu a pasa, pero pone enfasis ariba com semehante incidentenan por worde evita. Cu esaki deporte ariba nos isla ta worde yuda.

Futbolista.

NOTA DI NOS SPORTREPORTER:

Tocante e culpabilidad di un referee di tur loke ta sosede ariba un tereno di deporte, aunke no ta tur biaha ta esaki ta e caso, sinembargo sa tin biaha cu si e referee no actua cu e promer violamento di un regla esaki por causa cu un wega ta bira bruto y danja di aspecto. Nos ta trece esaki adilanti como cu nos a presencia esaki mas di un biaha, pero no ta nifica cu e hungadornan tin razon pasobra, manera nos a yega di scirbi caba, nan no mester lubida cu e referee tambe ta humano y cu e tin e mes un derecho cu nos tur di comete error. Tambe e hungadornan mester corda cu no tin mihor manera di gana admiracion y simpatia di e publico, cu pa tur deporte ta algo indispensable, di no responde wega bruto cu mas wega bruto sino demostra cu abo si sabi di caballerosidad.

Naturalmente tin hungador cu no sabi di contene nan mes, pero nan mester sinja haci esaki, pasobra huzgando bon ta cual ta e hungadornan cu ta goza di mas popularidad, prestigio y admiracion ta esunnan di kende nunca bo ta presencia un acto di falta di respet tanto pa referee, publico como pa su adversarionan. Referente na e persona cu no ta hungador y cu ta ocupa puesto ariba e bankinan di e suplentenan, nos ta haaja cu si UN persona cu ta pertenece na elftalcommissie di e club cu ta hungando sinta cu e hungadornan suplente ta mas cu basta. Ademas ta un persona so ta haci cambio den tur caso. Segun nos ta e regla aki AVB mester aplica den e caso di banki pa hungadornan suplente.

Nos ta completamente di acuerdo cu e opinion di e „Futbolista" tocante respet cu ta worde falta na referee y lo demas durante weganan di futbol. Mas di un biaha nos a hala atencion tanto di e hungadornan como e directivanan di club na cual hungadornan, cu ta falta respet na referee y publico cu ta paga pa mira wega di futbol ta pertenece, pa pone un fin na e sorto di hechonan aki cu no ta yuda nos deporte den ningun sentido.

Cu frecuencia ta pasa cu un hungador no ta di acuerdo cu un decision di referee, pero esaki no por ta motibo pa falta respet y tin biaha te hasta ataka e referee, pasobra ademas cu e referee lo no cambia su decision toch cada reclamo asina ta crea un mal sentimento di e publico pa e club en cuestion. Si, nos tambe ta di opinion cu tur pero tur deportista en general mester cuminza cu impone respet pa cu su mes persona y pa asina por exigi respet for di otro tambe. E palabra respet no ta nifica unicamente respet den no insulta of ofende un persona, sino tambe den ser honesto. Si tur hende cu ta stima deporte asina hopi dicidi di traha honestamente cu otro y duna cooperacion pa engrandece nos deporte no cabe duda cu nos mundo deportivo tin un gran futuro.

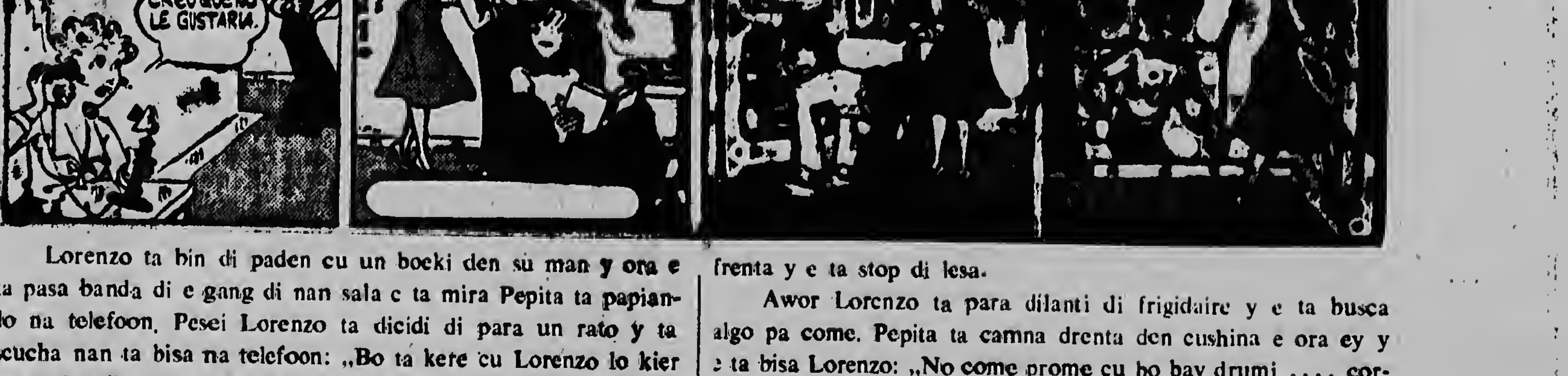
E asamblea proximo di Rotary na Aruba ta spera mas o menos cientibinti persona

ORANJESTAD. — E ultimo simannan aki algun di e miembronan di Rotary Club na Aruba ta masha ocupa cu e preparativonan pa e asamblea proximo riba nos isla cu ta bau voorzitterschap di senjor Godfried Eman. E objeto principal di e asamblea aki ta pa splika y prepara e voorzitter y secretarionan elegi di e clubnan di e distritonan cu ta Aruba, Curacao, Suriname y Venezuela pa nan tarea venidero.

E gouverneur di e distrito eligi tambe lo presenta. Cu excepcion di e hendenan aki tambe ta wordu spera naturalmente hopi „gewone leden" di e clubnan. E club di huesped na Aruba ta conta cu un total di mas o menos 120 persona (senjoranan incluí). E hospedaje, asistencia, transporte, entretenimiento etc. di tur e hendenan aki ta exigi sin duda e preparativonan necesario y esaki ta bisa e ocupa cu hopi Rotario na Aruba lo ta actualmente. Di e programa cu a worde duna den e dianan aki nos por a leza cu e vergaderingnan di e trabau lo worde teni na Sociedad Bolivariana, tambe lo tin Diasabra merdia dia 19 di Mei un lunch na Strand Hotel, e mesun anochi un banquete cu baile na Esso Club y e dia siguiente un picnic na Palm Beach. Pa e Rotarionan (e damasnan) e damescomite a traha un programa atractivo.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Lorenzo ta bin di paden cu un boeki den su man y ora e ta pasa banda di e gang di nan sala e ta mira Pepita ta papiando na telefoon. Pesei Lorenzo ta dicidi di para un rato y ta scucha nan ta bisa na telefoon: „Bo ta kere cu Lorenzo lo kier junga bowling awe, Pepita?" Y Pepita ta contesta sin puntra Lorenzo nada: „No Henry, mi ta kere cu e no lo gusta." Lorenzo ta mira asombra na e contesta cu Pepita a duna y e ta bay sinta den su stoel cu su boeki y ta cuminza lesa. Poco rato despues Pepita ta bin cerca dje y ta bisele: „Mihor bo no lesa mas awe nochi, doeshi .... ya ta laat." Lorenzo ta rimpel su frenta y e ta stop di lesa.

Awor Lorenzo ta para dilanti di frigidaire y e ta busca algo pa come. Pepita ta camna drenta den cushina e ora ey y e ta bisa Lorenzo: „No come prome cu bo bay drumi .... corda cu bo ta na diet, doeshi," Lorenzo no ta contesta nada sino e ta mira con Pepita tin cu bise loke e tin di haci of no y pesei ora e ta subiendo trapi pa bay den su camber e ta bisa: „Ora bo ta casa bo mes no tin cu pensa .... E muhernan ta pensa pa bo", mientras tanto Pepita ta camnando su dilanti,